



SGA X 120 EE - SGA X 120
GSWH OC FS 120 Low Nox - SGA X 160 EE
SGA X 160 - GSWH OC FS 150 Low Nox
SGA X 200 EE - SGA X 200 - GSWH OC FS 200 Low Nox

SCALDACQUA A GAS AD ACCUMULO
GAS-FIRED STORAGE WATER HEATER- CHAUFFE-EAU GAZ À ACCUMULATION
AQUECEDOR GÁS COM ACUMULAÇÃO / ACUMULADORES DE AGUA CALIENTE A GAS
ELEKTRISCHE BOILER

IT	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE
GB	INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
FR	INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN
ES	INSTRUCCIONES PARA EL USO Y LA MANUTENCIÓN
PT	INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO E A MANUTENÇÃO
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
BE	INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE EN HET ONDERHOUD

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees de aanwijzingen en de waarschuwingen in dit boekje aandachtig, want ze bevatten belangrijke aanwijzingen betreffende de veiligheid bij de installatie, het gebruik en het onderhoud. Dit boekje vormt een integraal en essentieel onderdeel van het product. Het moet altijd met het apparaat mee worden geleverd, ook als dit aan een nieuwe eigenaar of gebruiker wordt overgedragen en/of in een andere installatie wordt gemonteerd.

2. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade aan personen, dieren en zaken die voortvloeit uit oneigenlijk, fout of onredelijk gebruik, of uit het niet opvolgen van de instructies in dit boekje.

3. Dit apparaat dient voor de productie van warm water voor huishoudelijk gebruik. Het moet worden aangesloten op een verdeelnet voor warm tapwater dat compatibel is met de prestaties en het vermogen van dit apparaat. Het is verboden dit apparaat voor andere doeleinden te gebruiken dan de doeleinden die in deze handleiding worden vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade die voortkomt uit oneigenlijk, fout of onredelijk gebruik, of uit het niet opvolgen van de instructies in dit boekje.

De technische installateur moet gemachtigd zijn voor het installeren van verwarmingsapparaten in overeenstemming met het Ministerieel Besluit nr. 37 van 22 januari 2008 en navolgende wijzigingen en aanvullingen tot hervorming van de bepalingen inzake installatie van systemen in gebouwen.

De materialen van deze apparaten die in contact komen met sanitair water, beantwoorden aan de eisen zoals voorzien in het Ministerieel Besluit nr. 174/2004 van 6 april 2004.

4. De installatie, het onderhoud en elke andere ingreep moeten worden uitgevoerd met inachtneming van de geldende nor-

men en de aanwijzingen van de fabrikant zoals voorzien in de wetgeving ter zake (DPR 74/2013 en navolgende wijzigingen en aanvullingen). In geval van een storing en/of een verkeerde werking moet u het apparaat uitschakelen, de gaskraan dichtdraaien en niet trachten zelf aan het apparaat te sleutelen, maar u tot gekwalificeerd personeel wenden.

Eventuele reparaties moeten altijd met originele reserveonderdelen en door erkende vaklui worden uitgevoerd. Niet-naleving van het bovenstaande kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en sluit iedere aansprakelijkheid van de fabrikant uit.

In geval van werkzaamheden of onderhoud van structuren in de buurt van de leidingen of de rookgasafvoersystemen en hun toebehoren moet u het apparaat uitschakelen. Zodra de werkzaamheden zijn beëindigd, moet u een controle van de leidingen en voorzieningen laten uitvoeren door technisch gekwalificeerd personeel.

5. De verpakkingselementen (nietjes, plastic zakken, piepschuim enz.) mogen niet in de buurt van kinderen worden achtergelaten, omdat het bronnen van gevaar zijn.

6. Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of personen die niet over de nodige ervaring en kennis daartoe beschikken, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of dat ze de nodige instructies hebben gekregen voor het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee gepaard gaan begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud die ten laste zijn van de gebruiker, mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.

7. Op de buis voor de watertoevoer naar het apparaat moet verplicht een veiligheidsklep worden geïnstalleerd, in overeenstemming met de nationale normen.

In de landen die de norm EN 1487 in hun wetgeving hebben omgezet, moet de veiligheidsgroep een maximale druk hebben van 0,7 MPa en minstens een stopkraan, een terugslagklep, een veiligheidsklep en een mechanisme voor de onderbreking van de hydraulische belasting omvatten.

8. Het overdrukmechanisme (veiligheidsklep of -groep) mag niet onklaar gemaakt worden en moet geregeld ingeschakeld worden om te controleren of het niet geblokkeerd is en om eventuele kalkafzettingen te verwijderen.
9. Een licht druppelen uit het mechanisme tegen overdruk is normaal tijdens de fase waarin het water opwarmt. Daarom dient u de afvoer (die altijd in verbinding moet staan met de atmosfeer) aan te sluiten op een afvoerbuis die in een doorlopende helling naar beneden is geïnstalleerd, in een vorstvrije omgeving.
10. U dient het apparaat te laten leeglopen en van het elektriciteitsnet los te koppelen indien het ongebruikt in een vertrek wordt geplaatst waar het mogelijk kan vriezen.
11. Het warme water dat met een temperatuur van meer dan 50 °C uit de kranen komt, kan ernstige brandwonden veroorzaken. Kinderen, gehandicapten en ouderen lopen de meeste risico's. We raden u daarom aan een thermostatische mengkraan te monteren op de wateruitgang van het apparaat, d.w.z. de buis waar een rood bandje omheen zit.
12. Geen enkel ontvlambaar voorwerp mag zich in contact met en/of in de nabijheid van het apparaat bevinden.
13. Ga nooit op het apparaat staan en plaats er geen voorwerpen op die het apparaat bijvoorbeeld kunnen beschadigen door eventueel lekkend water.
14. Gebruik geen insecticiden, oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen; hierdoor ontstaat een risico op beschadiging van de plastic of gelakte onderdelen.
15. Indien u brandlucht ruikt of rook uit het apparaat ziet komen, moet u het apparaat uitschakelen, de hoofdgaskraan dicht-

draaien, de ramen openen en een monteur inschakelen. U loopt een risico op persoonlijk letsel door brandwonden, inademen van rook, vergiftiging.

16. Om de efficiëntie en de correcte werking van het apparaat te garanderen, is men verplicht om op de tijdstippen voorzien in de op het grondgebied geldende wetten een onderhoudsbeurt en een rookgasanalyse te laten uitvoeren. Het technisch personeel moet daartoe gekwalificeerd zijn en moet het installatieboekje invullen zoals de wet voorschrijft.

BELANGRIJK!

OM DE BOILER AAN TE PASSEN VOOR EEN ANDER GAS DAN HET IJKINGSGAS, MOETEN DE MONDSTUKKEN WORDEN VERVANGEN.

WE RADEN AAN DEZE VERVANGING VOOR DE INSTALLATIE UIT TE VOEREN OM DE DEMONTAGE VAN DE GASGROEP TE VERMIJDEN.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR DE GEBRUIKER

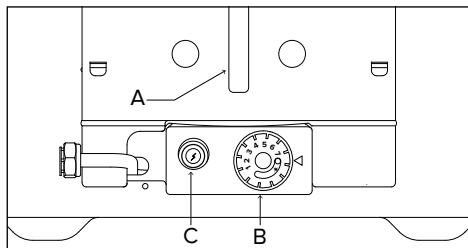


LET OP!

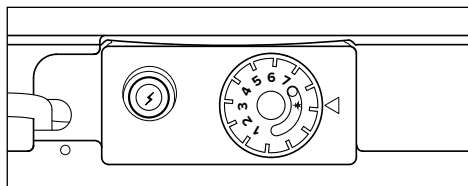
De installatie, de eerste ontsteking en het onderhoud mogen, volgens de instructies, alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

Een foute installatie kan schade of letsel veroorzaken aan personen, dieren en dingen, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld. Als het apparaat in een woning is geïnstalleerd, moet u verifiëren dat de normen betreffende de rookgasafvoer en de ventilatie van het vertrek worden nageleefd (op basis van de geldende voorschriften).

INSCHAKELPROCEDURE



Draai de knop B van de stand **O** (UIT) naar de stand **★** (waakvlam).



Druk de knop B helemaal in en houd deze ingedrukt; druk tegelijkertijd op de piezo-elektrische ontsteker C.

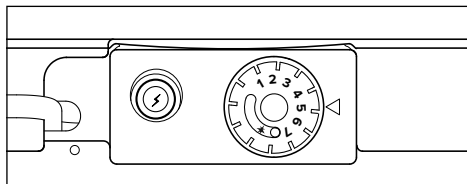
Controleer via de opening A of de vlam van de brander is aangestoken. Zodra u ziet dat de vlam is aangestoken, houdt u de knop B nog ongeveer 20 seconden ingedrukt.

Als de vlam van de pilootbrander niet blijft branden, herhaalt u de eerder beschreven procedure.

REGELING VAN DE WATERTEMPÉRATUUR

Via de knop B kan ook de temperatuur van het warm water worden geregeld.

Draai de knop van de ontstekingsstand **★** naar de waarde die overeenstemt met de gewenste temperatuur, gaande van 1 (ca. 42° C) tot 7 (ca. 70° C).



Om te besparen op het gasverbruik en met het oog op een beter rendement van het apparaat raden we aan de knop op stand 5 (ca. 60 °C) te laten staan.

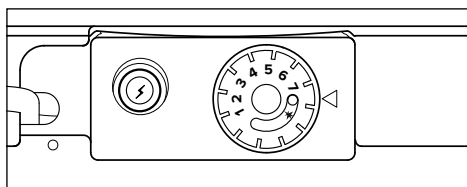
Bovendien heeft deze temperatuur bij uitzonderlijk hard water (acqua con eccessiva percentuale di calcare) ook als voordeel dat er in de boiler minder kalkafzettingen ontstaan.

LET OP!

Water met een temperatuur van meer dan 50 °C veroorzaakt ernstige brandwonden. Controleer altijd de temperatuur van het warm water alvorens het te gebruiken.

UITSCHAKELPROCEDURE

Om het apparaat uit te schakelen, draait u de knop B in de stand **O** (UIT).



GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR DE GEBRUIKER

GEBRUIKSADVIES

Let erop dat de warmwaterkranen van de installatie perfect dicht zijn, want elke druppeling uit de kraan betekent verbruik van gas en een mogelijke verhoging van de watertemperatuur.

Het apparaat moet absoluut volledig geleegd worden als het ongebruikt moet blijven staan in een ruimte waar het kan vriezen. Om de boiler te laten leeglopen, dient u het volgende te doen:

- De brander uitschakelen en de gastoevoer afsluiten.
- De kraan voor de wateraanvoer naar het apparaat dichtdraaien.
- De buis voor de aansluiting van het koud water demonteren en de veiligheidsklep weghalen.
- Een flexibele buis waarvan de lengte overeenkomt met de afstand van de afvoer aansluiten op de buis (blauwe ring) waarlangs het water de boiler binnenstroomt.
- De kraan voor de warmwaterdistributie na het apparaat openen.

Let op!

Bij het ledigen kan er kokend water uit de boiler komen.

Voor het reinigen van de buitenkant dient u het apparaat uit te schakelen. Maak het schoon met een vochtige doek doordrenkt met zeepwater.

Gebruik geen bijtende middelen, insectenverdelgers of andere giftige producten. Het opvolgen van de geldende voorschriften maakt een veilige, milieubewuste en energiebesparende werking mogelijk.

OPM.: Tijdens deze werkzaamheden mag er niet op de binnenkant van de boiler worden geklopt; dit kan de beschermende binnenbekleding immers beschadigen.

AANBEVELINGEN TER VOORKOMING VAN DE VERSPREIDING VAN LEGIONELLA

Legionella is een soort bacterie in de vorm van een staafje die van nature in alle soorten bronwater voorkomt.

De "legionairsziekte" is een specifieke vorm van longontsteking die veroorzaakt wordt door het inademen van waterdamp die deze bacterie bevat. Bijgevolg moet u dus absoluut vermijden dat er gedurende lange periodes stilstaand water in het apparaat aanwezig is; zorg ervoor dat het apparaat op zijn minst wekelijks wordt gebruikt of leeggemaakt.

De Europese norm CEN/TR 16355 geeft aanwijzingen over de goede praktijken die u best volgt om te voorkomen dat er zich legionella in het drinkwater vormt; verder zijn er ook lokale normen die verdere beperkingen opleggen met betrekking tot legionella en eveneens moeten worden toegepast.

Deze opslagboiler wordt verkocht met een thermostaat met een werktemperatuur van meer dan 60 °C; m.a.w. dit toestel kan de benodigde thermische desinfectiecyclus uitvoeren om de groei van de legionella-bacterie in het reservoir te beperken.

Om te voorkomen dat water lange perioden stagneert, moet het minstens eenmaal per week worden gebruikt of moet de boiler overvloedig worden doorgespoeld.

LET OP!

Water met een temperatuur van meer dan 50 °C veroorzaakt ernstige brandwonden. Controleer altijd de temperatuur van het warm water alvorens het te gebruiken.

VEILIGHEIDSNORMEN VOOR DE INSTALLATEUR

Legenda van de symbolen:

 Het niet naleven van deze aanwijzingen kan leiden tot lichamelijke letsels die in bepaalde omstandigheden zelfs dodelijk kunnen zijn.

 Niet-naleving van deze aanwijzing kan leiden tot schade, in bepaalde omstandigheden zelfs ernstige schade, aan voorwerpen, planten of dieren. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het product of door een gebrekkige naleving van de instructies uit deze handleiding tijdens de installatie.

Installeer het apparaat op een stevige muur die niet aan trillingen wordt blootgesteld.

 Veel lawaai tijdens het bedrijf.

Tijdens het boren in de muur moet u ervoor zorgen dat bestaande elektrische kabels of leidingen niet beschadigd worden.

 Elektrische schok door het aanraken van geleiders die onder spanning staan.

Beschadiging van bestaande installaties.

 Overstromingen door waterlekage uit beschadigde leidingen.

Controleer dat de plaats van installatie en de netwerken waarop het toestel aangesloten moet worden, aan alle geldende normen voldoen.

 Elektrische schok door het aanraken van niet goed geïnstalleerde geleiders die onder spanning staan.

 Beschadiging van het apparaat door verkeerde bedrijfsomstandigheden.

Gebruik gereedschap en werktuigen die geschikt zijn voor gebruik, en controleer in het bijzonder dat het gereedschap niet beschadigd of versleten is en dat het handvat in goede staat is en stevig vastzit. Verder moet u het op de juiste manier gebruiken, voorkomen dat het valt en het na gebruik weer opbergen.

 Persoonlijk letsel door rondvliegende splinters of brokken, inademen van stof, wonden door stoten, snijden, prikken of schaven.

 Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen door rondvliegende splinters, stoten en insnijdingen.

Controleer of verplaatsbare trappen op de juiste manier worden neergezet, of ze van een degelijke kwaliteit zijn, of de treden heel zijn en niet glad, of ze niet worden verplaatst terwijl iemand erop staat. Laat eventueel iemand hierop letten.

 Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen of door beklemming (bij een vouwtrap).

Controleer of de trapladders stevig vast staan, of ze van een degelijke kwaliteit zijn, of de treden heel zijn en niet glad, of ze handleuningen hebben voor wie naar boven klimt en relingen op het platform.

 Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen.

Controleer bij werkzaamheden op een hoogte (algemeen genomen meer dan twee meter) dat er relingen zijn langs de loopruimte op de werkplek of individuele veiligheidsriemen tegen het vallen; controleer dat men tijdens een val niet tegen gevaarlijke objecten kan stoten en

dat een eventuele val gebroken wordt door zacht of vervormbaar materiaal.



Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen.

Zorg ervoor dat op de werkplaats goede arbeidsomstandigheden heersen wat betreft verlichting, ventilatie en stevigheid.



Persoonlijk letsel door stoten, struikelen enz.

Gebruik geschikt materiaal voor de bescherming van het apparaat en de omgeving rond de werkplek.



Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen door rondvliegende splinters, stoten en insnijdingen.

Verplaats het apparaat met de juiste beschermingsmaatregelen en met de nodige omzichtigheid.



Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen door schokken, stoten, insnijdingen of klemmen.

Draag tijdens de werkzaamheden persoonlijke beschermingsmiddelen. Het is verboden het geïnstalleerde product aan te raken zonder schoeisel of met natte lichaamsdelen.



Persoonlijk letsel door elektrische schokken, rondvliegende splinters of brokken, inademen van stof, wonden door stoten, snijden, prikken, schaven, lawaai of trillingen.

Organiseer de verplaatsingen van materiaal en gereedschappen zodanig dat dit op een veilige manier kan gebeuren. Voorkom dat materiaal wordt opgestapeld en kan vallen of schuiven.



Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen door schokken, stoten, insnijdingen of klemmen.

De werkzaamheden in het apparaat zelf moeten zeer voorzichtig worden uitgevoerd om niet plotseling tegen scherpe delen aan te stoten.



Persoonlijk letsel door snijden, prikken, schaven.

Heractiveer alle veiligheids- en controlevoorzieningen die u gedurende een ingreep op het apparaat heeft moeten uitschakelen en controleer, voordat u het apparaat weer inschakelt, of deze voorzieningen weer werken.



Beschadiging of blokkering van het apparaat door ongecontroleerde werking.

Leeg de onderdelen die warm water kunnen bevatten door eventuele ontluchtingsgaten te activeren voordat u de onderdelen hanteert.



Persoonlijk letsel door brandwonden.

Ontkalk onderdelen waarop kalk is afgezet volgens de specificaties van het veiligheidsinformatieblad van het gebruikte product. Het vertrek moet geventileerd zijn, u moet beschermende kleding dragen, u mag geen verschillende producten mengen en zowel het apparaat als de omliggende voorwerpen dient u te beschermen.



Persoonlijk letsel door contact van huid of ogen met zuren, inademen of inslikken van schadelijke chemische stoffen.



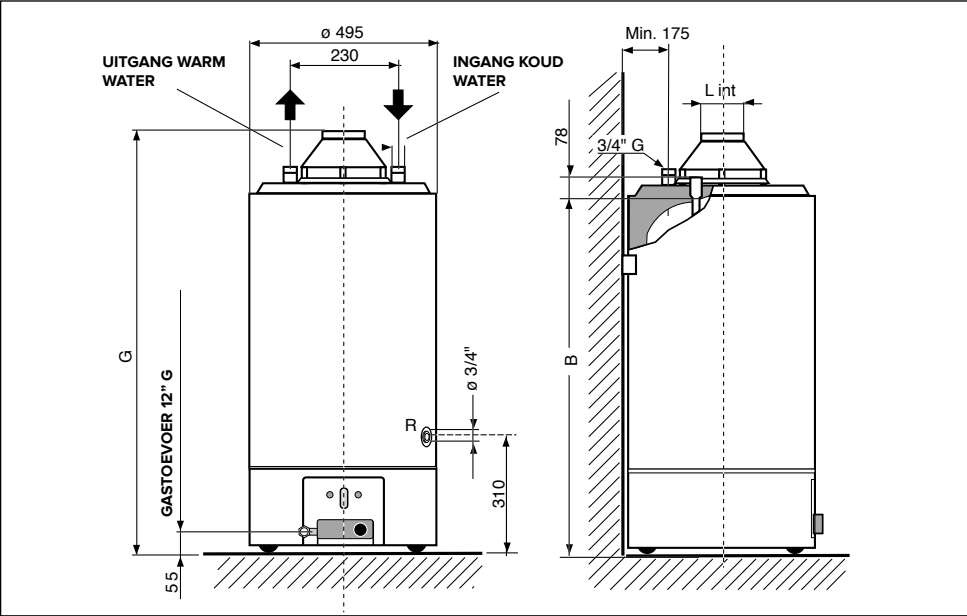
Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen vanwege corrosie door zuurhoudende stoffen.

TECHNISCHE KENMERKEN

Het apparaat bestaat uit:

- een reservoir dat aan de binnenkant beschermd is door een laag geglazuurd email en uitgerust is met een anode die langdurig tegen corrosie beschermt;
- een buitenbekleding van geleverde metaalplaat;
- een isolatie van polyurethaanschuim met hoge dichtheid (zonder CFK's) die de thermische verliezen beperkt;
- een rookkap tegen het terugstromen van de verbrandingsgassen;
- een volledige gasklep met:
 - een instelbare thermostaat met meerdere standen,
 - een veiligheidssysteem met thermokoppel,
 - een temperatuurbegrenzer die de gastoevoer onderbreekt bij ongewone werking;
- een geruisloze brander in een buizenstructuur van roestvrij staal, aanpasbaar aan alle soorten gas;
- een piëzo-elektrische ontsteking;
- een veiligheidsvoorziening tegen het terugstromen van de verbrande gassen.

TOTAALAFMETINGEN



MODEL	Inhoud (liter)	Verwarmingsvermogen kW	B	G	L
120	115	9,5	1040	1200	81
160	155	9,5	1290	1450	81
200	195	9,5	1540	1700	100

CATEGORIE II_{2H3+} Type B11 BS	Voor apparaten die vooraf zijn uitgerust voor werking op aardgas (methaan), aanpasbaar voor een werking met vloeibaar gas.
--	--



LET OP!

Installeer het apparaat op een stevige ondergrond die niet onderhevig is aan trillingen. Controleer dat de plaats van installatie en de netwerken waarop het toestel aangesloten moet worden, aan alle geldende normen voldoen.

PLAATSING

Plaats het apparaat volgens de regels van de kunst.

Positioneer het apparaat naast de vooraf gekozen muur zodat de twee inkomende en uitgaande buizen parallel aan elkaar lopen.

Als de boiler in een hoek van twee muren moet worden geplaatst, dient u tussen de muur en het apparaat voldoende afstand te laten voor de installatie en de demontage van de componenten.

Installatieplaats

Bij de keuze van de installatieplaats voor het apparaat dient u de bepalingen van de geldende normen in acht te nemen.

Het apparaat moet steeds in perfect verticale stand worden geïnstalleerd. Het apparaat mag niet in de buurt van een warmtebron worden geïnstalleerd.

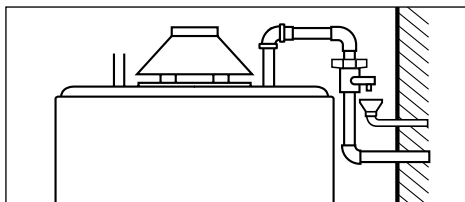
Installeer het apparaat niet in ruimtes waar de temperatuur tot 0 °C kan dalen.

HYDRAULISCHE AANSLUITING

- De aansluiting op het waterdistributienet wordt gerealiseerd met een buis van 3/4" G. De inlaatbuis voor het koude water wordt aangegeven met een blauwe ring, de afvoerbuiss voor het warme water wordt aangegeven met een rode ring.
- Op de watertoevoerbuizen van het apparaat moet verplicht de hydraulische veiligheidsklep/terugslagklep worden gemonteerd (blauwe ring). De klep mag

in geen geval onklaar worden gemaakt.

- Door het water gedurende enige tijd door de boiler te laten stromen, dient u ervoor te zorgen dat er in de aanvoerbuizen geen vreemde voorwerpen terechtkomen zoals metalen spaanders, zand, hennep enz. Als dergelijke voorwerpen in de hydraulische veiligheids/terugslagklep zouden terechtkomen, kan dit de goede werking van het apparaat in gevaar brengen en in sommige gevallen tot breuken leiden.
- Zorg ervoor dat de druk in het waterdistributienet niet meer bedraagt dan 8 bar (0,8 MPa). Bij een hogere drukwaarde moet verplicht een drukbegrenzer van topkwaliteit worden gebruikt. In dat geval moet de hydraulische klep absoluut toelaten dat er tijdens de verwarmingsfase water uit druppelt. Verder kan ook druppelen worden vastgesteld wanneer vóór de klep een unidirectionele afsluitkraan is aangebracht.
- Vermijd dat de druppels van de klep op de boiler terechtkomen. Breng de klep aan zoals in de afbeelding weergegeven en voorzie een kleine opvangtrechter (druppels) aan de afvoer.



BELANGRIJK!

Als het apparaat wordt geïnstalleerd in zones waar hard water (> 200 mg/l) voorkomt, moet ook een waterverzachter worden geïnstalleerd om kalkafzettingen in de boiler te beperken.

Schade veroorzaakt door kalk wordt niet gedekt door de garantie.

AFVOER

Laat het apparaat leeglopen als het voor lange tijd niet gebruikt zal worden.

U dient deze mogelijkheid al bij de installatie te voorzien en op de verbinding R een aftapkraan aan te sluiten.

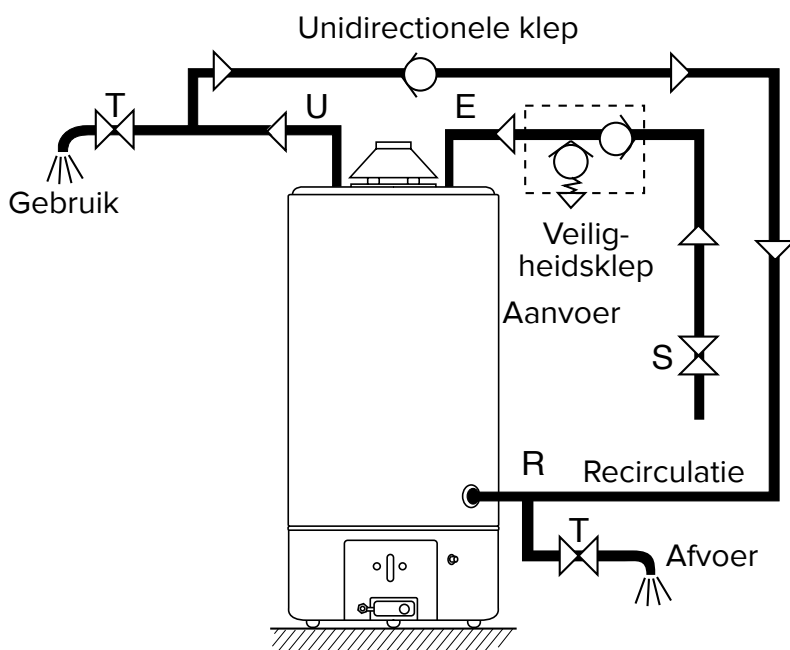
OM DE BOILER TE LATEN LEEGLOPEN, DIENT U HET VOLGENDE TE DOEN:

- De brander uitschakelen en de gastoevoer afsluiten.
- De stopkraan naar het apparaat dichtdraaien.
- De kranen openen die na de boiler gebruikt worden.
- De aftapkraan openen die is aangesloten op de verbinding R.

RECIRCULATIE

Als de installatie ook een circuit voor de recirculatie van het sanitair water omvat, kan diezelfde verbinding R ook gebruikt worden voor de afvoer.

Het hieronder vermelde circuit vereenvoudigt de aansluiting die in dat geval moet worden gerealiseerd.



AANSLUITING OP DE SCHOUW

De apparaten van het type B 11bs zijn apparaten die worden aangesloten op een open systeem. Zij worden verbonden aan een rookgaskanaal dat verbrandingsproducten buiten het vertrek afvoert. De verbrandingslucht wordt direct aan het vertrek onttrokken waar de boiler is geïnstalleerd. De rookgasafvoer wordt door middel van een natuurlijke trek uitgevoerd.

Dit soort apparaat mag daarom niet in een ruimte worden geïnstalleerd die niet voldoet aan de geldende voorschriften betreffende ventilatie zoals voorzien in de geldende normen ter zake.

Om de normale werking van het apparaat niet te verhinderen, moet de temperatuur op de installatieplaats binnen de daarvoor aangegeven grenzen blijven en mogen weersinvloeden niet direct tot het apparaat doordringen.

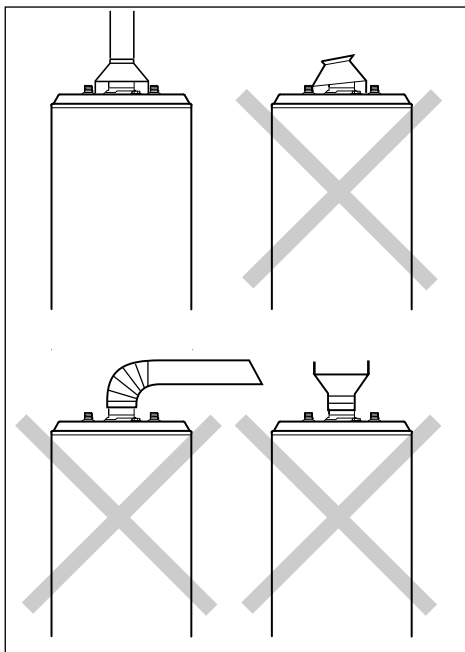
Het apparaat is ontworpen voor montage aan een muur en moet worden geïnstalleerd aan een muur die geschikt is om het gewicht ervan te dragen. Bij het creëren van een behuizing moet men de minimale afstanden respecteren die de toegang tot de onderdelen in het apparaat mogelijk maken.

- De verbrande gassen moeten naar buiten worden afgevoerd via een buis met een minimumdiameter van 80, die is aangebracht op de mantel van het apparaat volgens de aanwijzingen en de alternatieven van de norm (voornamelijk UNI-CIG 7129 en 7131).
- Het is belangrijk dat de schouw goed trekt.
- Vermijd lange horizontale stukken, knikken en vernauwingen in het rookgaskanaal, deze zorgen ervoor dat de verbrandingsgassen vast komen te zitten.

- Als de afvoerbuï door koude, onverwarmde ruimtes loopt, voorziet u best een thermische isolatie om de vorming van condens te vermijden.
- In geen enkel geval mag de rookkap worden verwijderd, gewijzigd of vervangen; deze maakt integraal deel uit van het volledige verbrandingssysteem van de gasboiler.
- De correcte installatie van de rookafvoerbuï behoort uitsluitend tot de verantwoordelijkheid van de installateur.

BELANGRIJK

Om gasapparaten correct te laten werken, moet de rookkap perfect geplaatst zijn, zoals aangegeven in de afbeelding. Vermijd absoluut enige andere soort installatie zoals weergegeven in de onderstaande voorbeelden.



MONTAGE ROOKKAP-KIT EN AANSLUITING VAN DE ROOKSENSOR

De boilers zijn uitgerust met een inrichting die bedoeld is om de aanvoer van gas naar de brander te blokkeren en dus de werking van het apparaat te onderbreken bij een gedeeltelijke of gehele verstopping van het rookkanaal.

Deze inrichting bestaat uit een handmatig te resetten thermostaat "B" (Afb. 1) die is geijkt op $87^{\circ}\text{C} \pm 3$, bevestigd aan de rand van de rookkap "A" en aangesloten op de onderbroken koppeling van de gasklep. Het geheel maakt deel uit van de rookkap-kit die samen met het apparaat wordt geleverd en die volgens de navolgende instructies moet worden geïnstalleerd.

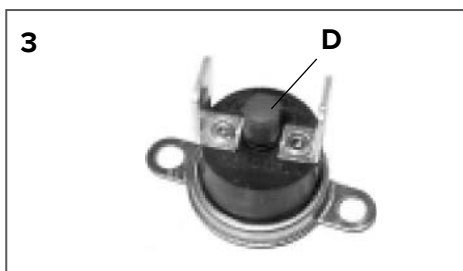
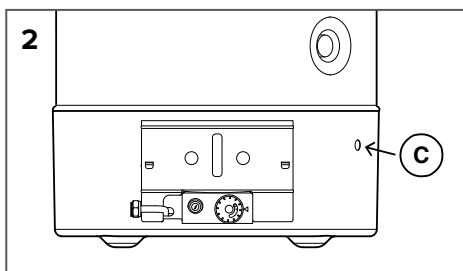
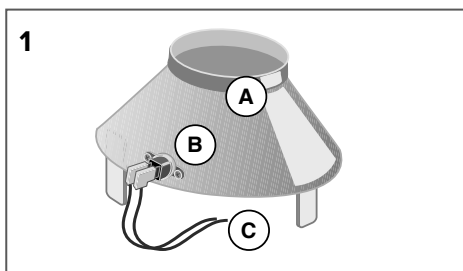
- Installeer de rookkap "A" en richt ze in de meest gunstige stand ten opzichte van de uitgang van de kabels van de sensor "B" van het apparaat.
- Verbind de uiteinden van de kabel "C" met de contacten van de thermostaat ter bescherming van de rook (Afb. 2).
- Schakel het apparaat in zoals gewoonlijk.

Als het apparaat zou blokkeren, dient u als volgt tewerk te gaan:

- Wacht 10 minuten nadat de blokkering is vastgesteld.
- Druk de resetknop "D" op de thermostaat volledig in (Afb. 3).
- Start de boiler terug op conform de instructies voor de gewone inschakeling.

Als het defect zich herhaalt, mag u de heropstart niet blijven herhalen, maar moet u een beroep doen op een gekwalificeerd technicus om de oorzaak van het probleem te verhelpen.

Controleer of de verbrandingsproducten op de juiste wijze worden afgevoerd door het CO_2 -gehalte te meten bij de nominale thermische capaciteit. Deze waarde mag niet hoger liggen dan de waarde die wordt aangegeven in de tabel Technische gegevens.



Als de waarde hoger ligt, laat dan de efficiëntie van het afvoersysteem van de verbrandingsgassen controleren. Indien het niet mogelijk is de CO_2 -waarde terug te brengen tot de waarde die is aangegeven in de tabel Technische gegevens, stel het apparaat dan niet in werking.



LET OP!

DE ROOKSENSOR MAG NOOIT WORDEN GEWIJZIGD OF BUITENDIENSTGESTELD OM DE GOEDE WERKING VAN HET APPARAAT NIET IN HET GEDRANG TE BRENGEN.

EVENTUELE SLECHTE TREKOMSTANDIGHEDEN KUNNEN ERTOE LEIDEN DAT DE VERBRANDE GASSEN TERUGSTROMEN NAAR DE INSTALLATIEPLAATS.

GEVAAR VOOR VERSTIKKING DOOR KOOLMONOXIDE.

GASTOEVOER



LET OP!

De installatie, de eerste ontsteking en het onderhoud mogen volgens de instructies alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

- Controleer dat het type geleverd gas overeenkomt met dat wat op het typeplaatje van het apparaat is aangegeven.
- Open deuren en ramen.
- Voorkom vonken en open vlammen.
- De apparaten worden normaal geijkt voor werking op methaangas G20 (pci) ca. 8100 kcal/m³. Daarom is met dit gas geen enkele regeling vereist. De ijking met andere gassen moet door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- De aansluiting van de gasbuis op de klep moet gebeuren met een buis van 1/2" G.
- We raden aan om vóór de gasgroep een stopkraan toe te voegen.
- De aansluiting op het net moet gebeuren met een harde buis (staal, koper ...). Nooit met thermoplastische en/of rubberhoudende materialen.
- Na verwijdering van de kap en de aansluiting op het net controleert u de dichtheid van het gascircuit met behulp van een zeepoplossing. Voer de test niet uit met een vlam.

De boiler is voorzien van een magnesi-umanode die in de ketel is gemonteerd. De levensduur van de anode is afhankelijk van de gemiddelde temperatuur, de chemische samenstelling van het water en het aantal aftappunten.

U dient dan ook bij voorkeur om de 18 tot 24 maanden de anode te controleren, daarbij rekening houdend met het feit dat ze een voldoende homogeen oppervlak moet vertonen. Wanneer de diameter minder dan 10-12 mm bedraagt, is het raadzaam ze te vervangen door een originele anode.

NB: De anode wordt in het onderste gedeelte van het apparaat gemonteerd, onder de beschermkap.

BELANGRIJK!

OM DE BOILER AAN TE PASSEN VOOR EEN ANDER GAS DAN HET IJKINGSGAS, MOETEN DE MONDSTUKKEN WORDEN VERVANGEN.

WE RADEN AAN DEZE VERVANGING VOOR DE INSTALLATIE UIT TE VOEREN OM DE DEMONTAGE VAN DE GASGROEP TE VERMIJDEN.

VOORBEHOUDEN VOOR DE INSTALLATEUR

Instructies voor aanpassing aan de werking met een ander gas dan het ijkingsgas. Van aardgas (G20) tot vloeibaar gas (G30-G31) met gasklep model EUROSIT

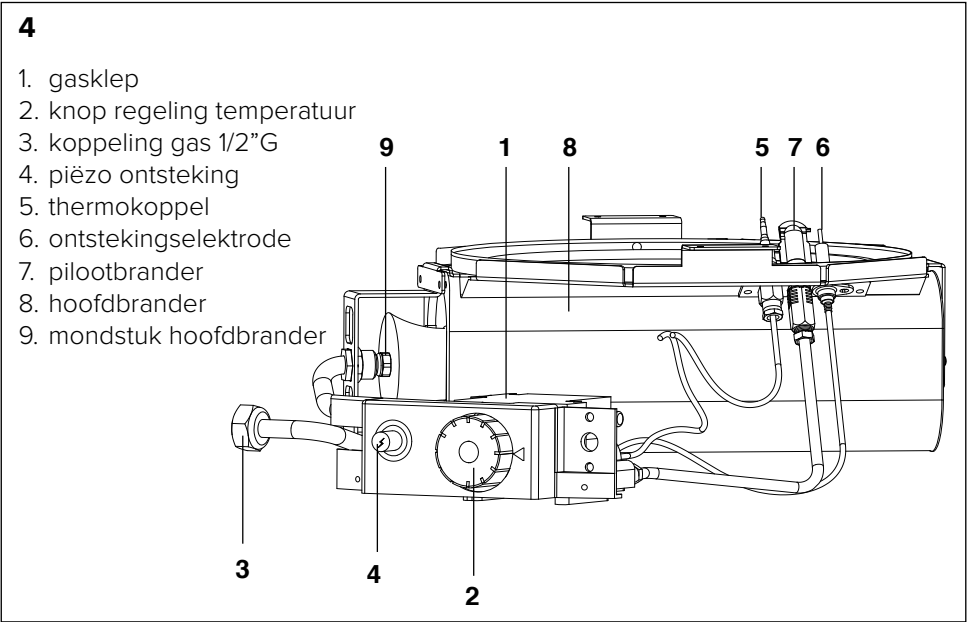
Om de boiler aan te passen voor een ander gas dan het ijkingsgas, gaat u tewerk als weergegeven in de volgende afbeeldingen. De maten van de openingen voor de mondstukken, uitgedrukt in honderdsten van een millimeter, worden vermeld in de tabel.

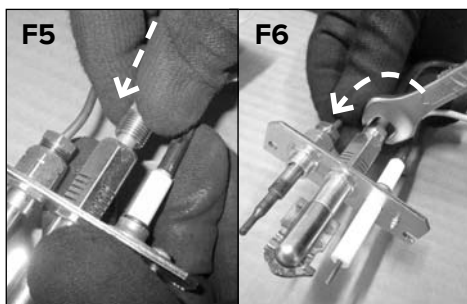
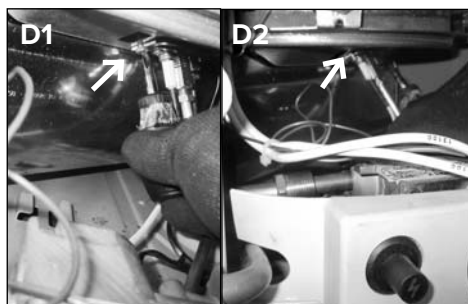
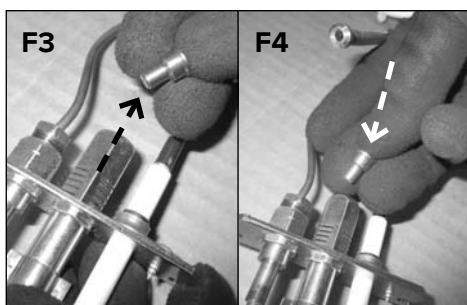
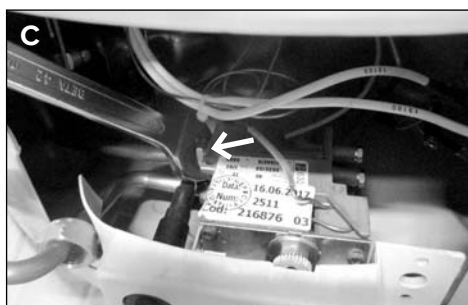
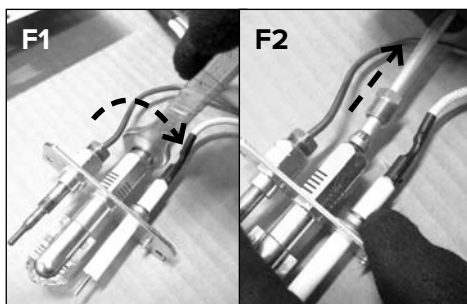
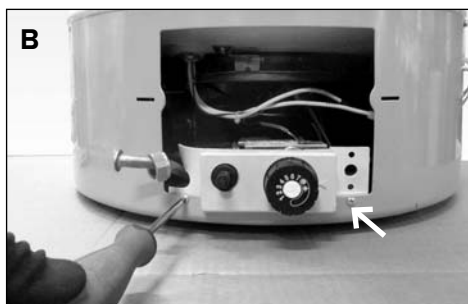
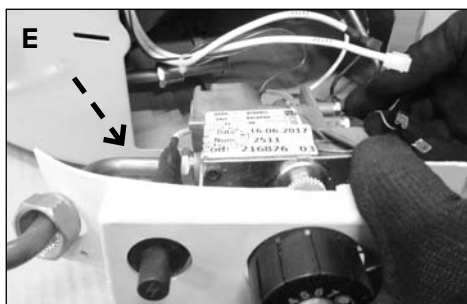
Steek geen obstakels door de opening van het mondstuk en het gat van de “Venturi”-buis.

BELANGRIJK!
OM DE BOILER AAN TE PASSEN VOOR EEN ANDER GAS DAN HET IJKINGSGAS, MOETEN DE MONDSTUKKEN WORDEN VERVANGEN.
WE RADEN AAN DEZE VERVANGING VOOR DE INSTALLATIE UIT TE VOEREN OM DE DEMONTAGE VAN DE GAS-GROEP TE VERMIJDEN.

	HOOFDBRANDER	PILOOTBRANDER
MODELLEN	120 - 160 - 200	
Methaangas (G20)	2,55	27x2
Vloeibaar gas (G30 G31)	1,55	22x1

⚠ LET OP! Bij gebruik van de gassen G30 en G31 draait u tweemaal tegen de wijzers van de klok in om de afsluiter 14 afb. 5 los te maken.





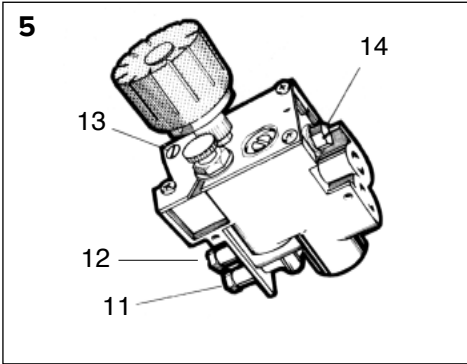


CONTROLE VAN DE AANVOERDRUK

De druk van het aangevoerde gas wordt gemeten op het drukpunt 11 (Afb. 5) met behulp van een manometer en uitgedrukt in mbar.

REGELING WAAKVLAM
(klep EUROSIT)

De regeling wordt gerealiseerd via de schroef 12 (Afb. 5). De waakvlam wordt geregeld wanneer de lengte ervan ca. 2-3 cm bedraagt en het grootste gedeelte van het thermokoppel omvat.



		AANVOERDRUK GAS
Methaangas (G20)		20 mbar
Vloeibaar gas	Butaan (G30)	28 ÷ 30 mbar
	Propana (G31)	37 mbar

VEILIGHEIDSSYSTEEM

Om de correcte werking van het apparaat te kunnen garanderen, moet het uitgerust zijn met de volgende veiligheidsvoorzieningen:

- **Vlamcontrole bij thermokoppel**
Onderbreekt de aanvoer van het gas als de waakvlam te klein is. Wanneer deze veiligheidsmaatregel te vaak wordt herhaald, wijst dit erop dat het apparaat niet correct werkt; in dat geval moet het gekwalificeerde personeel tussenkomen.
- **Thermostaat voor oververhitting**
Functioneert met dezelfde modaliteiten van het thermokoppel indien de temperatuur van het water boven de 90° C stijgt; in dit geval kan het apparaat niet opnieuw worden opgestart zolang het warm water er niet uit is. Niettemin moet gekwalificeerd personeel tussenkomen om de defecten te verhelpen alvorens het apparaat opnieuw mag worden ingeschakeld.

ONDERHOUD

Het onderhoud is essentieel voor de veiligheid, de normale werking en de levensduur van het apparaat. Het moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de van kracht zijnde voorschriften.



LET OP!

Alvorens te starten met het onderhoud moet u de gaskraan alsook de waterkraan van het tapwaternet afsluiten.

Aanbevolen wordt om minstens eenmaal per jaar de volgende controles uit te voeren:

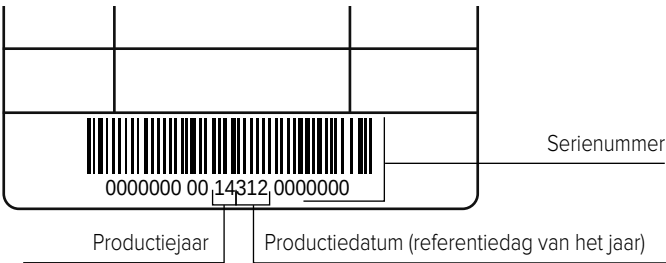
- 1. Controle van de lekdichtheid van het watergedeelte.
- 2. Controle van de lekdichtheid van het gasgedeelte met eventuele vervanging van de afdichtingen.
- 3. Visuele controle van de algemene toestand van het apparaat en van de verbranding.
- 4. Visuele controle van de verbranding en van de eventuele schoonmaak van de brander.
- 5. Na afloop van de controle in punt 3 en 4 eventueel demonteren en reinigen van het mondstuk.
- 6. Afregeling voor een correcte doorstromingsnelheid van het gas.
- 7. Controle op de werking van de veiligheidssystemen voor het water (limiet-

- waarden temperatuur en druk).
 - 8. Controle op de werking van de veiligheidssystemen voor het gas (geen gas of vlam, gasklep enz.).
 - 9. Controle van de ventilatiekenmerken van de ruimte.
 - 10. Controle van de afzuigeigenschappen van de verbrandingsproducten.
- NB: Tijdens deze werkzaamheden mag er niet op de binnenkant van de boiler worden geklopt; dit kan de beschermende binnenbekleding immers beschadigen.

Aanwijzingen voor de eindgebruiker

- Informeer de eindgebruiker over de werkingwijze van het apparaat.
- Denk er in het bijzonder aan de gebruiksaanwijzing te overhandigen en zorg ervoor dat deze bij het apparaat wordt bewaard.
- De eindgebruiker moet bovendien:
- Weten hoe hij de temperatuur en de regelmechanismen moet instellen voor een correct en energiebesparend beheer van het apparaat.
 - Weten dat hij, volgens de geldende normen, de installatie geregeld moet laten onderhouden.
 - In geen enkel geval de instellingen mag wijzigen betreffende de toevoer van verbrandingslucht en van het verbrandingsgas.

TYPEPLAATJE

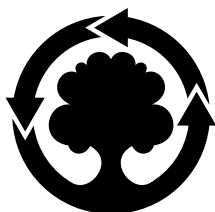


TECHNISCHE GEGEVENS

Identificatiegegevens van het model van de fabrikant		SGA X... - GSWH...		
Model		120	160	200
CE markering		51CT4895		
Nominale capaciteit	l	115	155	193
Reële capaciteit	l	116,4	153,9	190,4
Nominale druk	bar	8	8	8
Nominaal verwarmingsvermogen	kW	9,5	9,5	9,5
Nuttig vermogen	kW	8,5	8,5	8,5
Verwarmingstijd ACS t 45°C	min.	52	62	64
Warmteverspilling bij 60°C	W	260	300	330
Doorstroomsnelheid warm water				
Toevoer bij 30K	l/h	217	217	217
Toevoer bij 45K	l/h	163	163	163
Erp				
Opgegeven lastprofiel		L	L	XL
Energie-efficiëntie van de verwarming van het water η_{wh}	%	59	67	62
Energieklasse		B	B	B
Dagelijks verbruik elektrische energie Q_{elec}	kWh	--	--	--
Dagelijks verbruik brandstof Q_{fuel}	kWh	22,22	19,26	34,01
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	dB	59	59	59
Uitstoot stikstofoxide (bovenste verbrandingsvermogen)	[mg/kWh]	47	49	44
Jaarlijks verbruik elektrische energie AEC	kWh/annum	--	--	--
Jaarlijks verbruik brandstof AFC	GJ/annum	15,6	14,0	24,0
Gemengd water op 40°C V40	l	181	198	198
Set-point temperatuur "out of the box"	°C	60	60	60
Referentie-instellingen van de thermostaat		5	5	5
Aansluitingsdruk gas				
Aardgas G20	mbar	20	20	20
Vloeibaar gas (butaan) G30	mbar	28 ÷ 30	28 ÷ 30	28 ÷ 30
Vloeibaar gas (propan) G31	mbar	37	37	37
Gasverbruik				
Aardgas G20	m³/h	1,005	1,005	1,005
Vloeibaar gas (butaan) G30	Kg/h	0,749	0,749	0,749
Vloeibaar gas (propan) G31	Kg/h	0,738	0,738	0,738
Waarden rookgasafvoer				
Trekdruk	mbar	0,015	0,015	0,015
Massahoeveelheid rookgassen	g/sec	5,4	5,4	7,3
Temperatuur afvoergassen	°C	158	157	133

Voor een lijst van gelijkwaardige modellen dient u bijlage A te raadplegen, wat een integraal onderdeel is van deze handleiding.

Producten zonder etiket en betreffend informatieblad voor combinaties van boilers en zonne-energieapparaten, voorzien door Verordening 812/2013, zijn niet bedoeld voor de vervaardiging van dergelijke combinaties.



WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni 45 - 60044 Fabriano (AN) Italy

Telefono 0732 6011 - Fax 0732 602331

info.it@aristonthermo.com

www.aristonthermo.com



420010913600 - 08/2018